

# Compassion Contagion

## 感染慈悲

By Naomi Seng and Nina Xie (Class of 2022)  
Chinese translated by Zhongwen Shi

成如意、謝竺真 文  
石仲文 中譯

On December 4, 2021, Developing Virtue Girls' School returned, after over a year, to perform again at the Adventist Health Ukiah Valley Hospital to express heartfelt gratitude towards the selfless efforts of COVID-19 first responders, share joy, and spread the holiday spirit with a series of exciting student performances.

After passing the COVID-19 screening, the students arranged their stage area and tuned instruments as healthcare workers seated themselves in the hospital courtyard. The event began with student MCs introducing the theme, Compassion Contagion.

In honor of this event, the Chinese Orchestra prepared a mixture of traditional Chinese songs and Christmas carols including "Pipa Language," "Dance of the Yi People," "The First Noel," "Rudolph the Red-nosed Reindeer," "Joy to the World," and "Jingle Bells" to warm the audience's hearts.

Next, the high school band presented a series of lively tunes beginning with their rendition of the Christmas classic "All I Want for Christmas Is You," followed by Disney's "Under the Sea," and concluded with "Mr. Sandman" as reminders to cherish what we have and live in the moment.

As a final act, Chinese Dance showcased their elegant program to the song "Daylily." The program was dedicated to healthcare workers for their tireless devotion and service to their patients and the entire community throughout the pandemic as they have intrepidly put their lives on the line to care for patients. The audience loudly applauded the joyful performance. Through this event, the students were grateful to be able to express their sincere appreciation towards these local heroes. ❀

2021年12月4日，萬佛聖城培德中學女校學生前往瑜伽市唯一的醫院「基督教安息日教會醫院」表演節目，以表達對新冠疫情急救人員的感恩。

學生們已有一年餘未曾前往這座醫院表演節目，因此這次的表演備受期待。學生們對於醫護工作人員無私的奉獻滿懷感恩，傾力籌備，推出精采的節目。

當天在通過新冠篩檢後，學生們開始佈置表演場地，並為樂器調音。醫護人員則坐到醫院庭院裡的座位，準備欣賞。學生司儀介紹本次表演主題「感染慈悲」，為活動掀開序幕。

學生國樂團演奏了中國樂曲：「琵琶語」、「彝族舞曲」，以及四首耶誕樂曲：「耶誕佳音」、「紅鼻子馴鹿魯道夫」、「普世歡騰」、「鈴兒響叮噹」。歡樂的耶誕樂曲溫暖了醫護人員的心。

接著高中樂隊也演奏了經典名曲「耶誕之戀」，以及迪士尼卡通片「小美人魚」中的「海洋之心」，輕快的節奏提醒大家，要珍惜我們所擁有的一切，並活在當下。樂隊演奏最後一首「睡眠精靈」之後，歡樂的演出，贏得現場觀眾一致的掌聲。

壓軸節目是優雅的中國舞蹈「萱草花」，特別獻給醫護人員，感恩他們對病人和社區的奉獻與服務；疫情中，他們無畏地在第一線照顧患者。當天學生們透過音樂、舞蹈，對這些醫護人員表達誠摯的謝意，感恩他們不斷的努力和付出。❀